

**GEMEINDE TRUDEN  
IM NATURPARK**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI TRODNA  
NEL PARCO NATURALE**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
19.05.2023**

**UHR - ORE  
09:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. <b>Anwesend sind:</b>	Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale. <b>Sono presenti:</b>
---	---

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco		
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore		
Daldoss Ventir Sibille	Gemeindereferent/Assessore		
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore		
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore		

Mit der Teilnahme des Gemeindesekretärs, Herrn Partecipa il Segretario comunale, Signor

**Dr. Stefan Pircher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Epp Michael**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

CUP: B91F22003540006. CIG: 98290894D6. Beauftragung der Firma Open Software GmbH aus Mirano (VE) mit der Lieferung der Software zum Austausch der Daten zwischen Polcity PND und der Plattform für digitale Benachrichtigungen, gemäß Ausschreibung PNRR M1C111.4 Maßnahme 1.4.5 - "Plattform für digitale Benachrichtigungen".	CUP: B91F22003540006. CIG: 98290894D6. Conferimento incarico alla ditta Open Software S.r.l di Mirano (VE) per il servizio di fornitura del software di interscambio Polcity PND con la Piattaforma Notifiche Digitali, relativa al bando PNRR M1C111.4 misura 1.4.5 - "Piattaforma notifiche digitali".
---	--

**CUP: B91F22003540006. CIG: 98290894D6. Beauftragung der Firma Open Software GmbH aus Mirano (VE) mit der Lieferung der Software zum Austausch der Daten zwischen Polcity PND und der Plattform für digitale Benachrichtigungen, gemäß Ausschreibung PNRR M1C1I1.4 Maßnahme 1.4.5 - "Plattform für digitale Benachrichtigungen".**



Finanziert von der  
Europäischen Union  
NextGenerationEU

Vorausgeschickt, dass die Notwendigkeit besteht, die Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung vorzunehmen, weshalb das Verfahren zur Gewährleistung der Dienstleistung für die Dauer gemäß dem vereinfachten technischen Bericht eingeleitet werden muss;

Gemäß Art. 21/ter, Abs. 2 L.G. Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2 L.G. Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 L.G. vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind;

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt;

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB) wird die Vergabe über das telematische Portal des Landes (<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>) vorgenommen;

Es wurde entschieden, die gegenständliche

**CUP: B91F22003540006. CIG: 98290894D6. Conferimento incarico alla ditta Open Software S.r.l di Mirano (VE) per il servizio di fornitura del software di interscambio Polcity PND con la Piattaforma Notifiche Digitali, relativa al bando PNRR M1C1I1.4 misura 1.4.5 - "Piattaforma notifiche digitali".**



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU

Premesso che si rende necessario provvedere all'affidamento del servizio di cui all'oggetto; Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio per la durata di cui alla relazione tecnica semplificata;

Rilevato, che ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, L.P. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzione di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2 della L.P. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'art. 38 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16, fatta salva la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile;

Considerato, che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale ([portale https://www.bandialtoadige.it/](https://www.bandialtoadige.it/));

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto

Dienstleistung gemäß Art. 1, Abs. 2 des Gesetzesdekretes Nr. 76/2020 (Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb von 139.000,00 Euro zusätzlich MwSt.) nach Einholung eines Voranschlages direkt zu vergeben;

Es wurden Erkundungen vorgenommen, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und es wurden keine derartigen Risiken festgestellt, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen;

Die wesentlichen Vertragsklauseln sind im vereinfachten technischen Bericht, der, auch wenn dieser nicht materiell beigelegt ist, einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt, und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Bestimmungen:

- Gesetzesdekret Nr. 76/2020, L.G. Nr. 16/2015 und L.G. Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;

- GvD Nr. 50/2016 und DPR Nr. 207/2010;

- Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 37 vom 15.12.2011;

- Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge;

- DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445;

- GvD Nr. 81/2008 insbesondere Art. 26, Abs. 6;

Festgestellt, dass

- die Firma Open Software GmbH aus Mirano (VE) derzeit mit der Verwaltung und Betreuung des Programmes Polcity und der Versendung der Strafprotokolle an die Übertreter der Straßenverkehrsordnung beauftragt ist;

- es nun notwendig ist, für die digitale Implementierung des Dienstes „Benachrichtigung Übertretungen der Straßenverkehrsordnung“, der verpflichtend einzuführen ist, eine Firma mit der Lieferung und Betreuung der entsprechenden Software zu beauftragen;

per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 1, comma 2 del D.L. n. 76/2020 (affidamenti diretti di importo inferiore a 139.000,00 Euro oltre IVA) a seguito di richiesta di preventivo;

Rilevato, che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

Precisato, che le essenziali clausole negoziali sono contenute nella relazione tecnica semplificata, che forma parte integrante del presente provvedimento, anche se questa non è materialmente allegata, e nello schema di lettera d'incarico;

Visti le seguenti norme:

- il Decreto Legge n. 76/2020, la L.P. n. 16/2015 e la L.P. n. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";

- il D.Lgs. n. 50/2016 e D.P.R. n. 207/2010;

- regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 37 del 15.12.2011;

- Regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

- il D.P.R. del 28. dicembre 2000, n. 445;

- il D.Lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Dato atto, che

- la ditta Open Software S.r.l. di Mirano (VE) attualmente è incaricata con l'amministrazione e l'assistenza al programma Polcity ed invio dei verbali di contestazione ai trasgressori del Codice della Strada in Italia ed all'estero;

- adesso, per l'implementazione digitale del servizio "piattaforma notifiche violazioni al Codice della strada", la cui introduzione è obbligatoria, è necessario incaricare una ditta con la fornitura e l'assistenza del relativo software;

- der zu vergebende Auftrag in direktem Zusammenhang mit dem bereits an die Firma Open Software GmbH vergebenen Dienst steht, und es sinnvoll erscheint, dieselbe Firma um die Abgabe eines Voranschlages für die Lieferung und Betreuung dieser Software zu ersuchen, damit ein Skaleneffekt gewährleistet werden kann, der ein Höchstmaß an Effizienz, Effektivität und Kostengünstigkeit der entwickelten Produkte bietet;

Es wird festgehalten, dass das gegenständliche Vergabeverfahren ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert wird;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 40.000,00 Euro und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

- Die Firma Open Software GmbH die im telematischen Verzeichnis der Autonomen Provinz Bozen aufscheint, hat einen Voranschlag unterbreitet, welcher dem Ansuchen entspricht.

Nach Einsichtnahme in das Angebot Nr. 3383 vom 15.05.2023 der Firma Open Software GmbH aus Mirano, Eingangsprotokoll Nr. 5020/2023 (Vergabe über das telematische Portal des Landes - Verfahren Nr. 033093/2023), betreffend die Lieferung der Software zum Austausch der Daten zwischen Polcity PND und der Plattform für digitale Benachrichtigungen, um einen Betrag von Euro 10.600,00 zuzüglich 22 % MwSt., insgesamt 12.932,00 Euro für den Zeitraum bis einschließlich 31.12.2024;

Für angebracht erachtet diese spezialisierte Firma mit der Lieferung der Software zu beauftragen;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, da Dringlichkeit besteht den Auftrag sobald als möglich zu erteilen, um die vom Finanzierungsdekret vorgesehenen Fristen einhalten zu können;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom

- che l'incarico da conferire è direttamente collegato al servizio già assegnato alla ditta Open Software S.r.l., quindi quest'ultima è stata chiesta di presentare un preventivo, affinché possa essere garantita un'economia di scala in grado di offrire la massima efficienza, efficacia ed economicità dei prodotti sviluppati;

La presente procedura di affidamento è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea;

La spesa presunta è inferiore a 40.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

- La ditta Open Software S.r.l. che risulta dall'elenco telematico della Provincia autonoma di Bolzano, ha presentato un preventivo conforme alla richiesta;

Vista l'offerta della ditta Open Software S.r.l. di Mirano n. 3383 del 15.05.2023, protocollo in entrata n. 5020/2023 (affidamento attraverso il sistema telematico provinciale - gara n. 033093/2023, riguardante il servizio di fornitura del software di interscambio Polcity PND con la Piattaforma Notifiche Digitali, per un importo di Euro 10.600,00 più il 22 % per l'IVA, complessivamente 12.032,00 Euro per il periodo fino al 31.12.2024;

Ritenuto opportuno incaricare questa ditta specializzata a fornire il software;

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera, in quanto sussiste l'urgenza di affidare l'incarico al più presto per poter rispettare i termini previsti dal decreto di finanziamento;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 03.05.2018, n. 2;

03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeinde-satzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategie-dokument für die Jahre 2023 - 2025;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haus-haltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in das Programm für die öffentliche Arbeiten für die Jahre 2023 - 2025;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten mit dem Hashwert: BQu2oQIZg-staCqmTNi4JZGxu0osSHS6/SI8CwlM60Lc=;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert: 8o8KZfo-BIFMn9AdYiVmgapnc0+pqxZM-hxgGDkPdAgsA=;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

#### **B E S C H L U S S,**

**aus den in den Prämissen angeführten Gründen,**

1. die Firma Open Software GmbH aus Mirano (VE), laut ihrem Angebot Nr. 3383 vom 15.05.2023, Eingangsprotokoll Nr. 5020/2023, um einen Betrag von 10.600,00 Euro zuzüglich 22 % MwSt., insgesamt 12.932,00 Euro, mit der Lieferung der Software zum Austausch der Daten zwischen Polcity PND und der Plattform für digitale Benachrichtigungen, gemäß Ausschreibung PNRR M1C1I1.4 Maßnahme 1.4.5 - "Plattform für digitale Benachrichtigungen" zu beauftragen.

2. Für Vergabeverfahren mit einem geschätzten Betrag von weniger als 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert.

3. Es findet Art. 47 Absatz 4 des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021 Anwendung, demzufolge hat der Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30 % der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen **Anstellungen** der Beschäftigung von Frau-

Visto lo Statuto comunale vigente;

Visto il documento unico di programmazione per gli anni 2023 - 2025;

Visto il vigente bilancio di previsione e pluriennale di questo Comune;

Visto il programma per i lavori pubblici per gli anni 2023 - 2025;

Visto il piano operativo;

Visto il parere tecnico positivo con il valore hash: BQu2oQIZgstaCqmTNi4JZGxu0osSHS6/SI8CwlM60Lc=;

Visto il parere contabile positivo con il valore hash: 8o8KZfoBIFMn9AdYiVmgapnc0+pqxZ-MhxgGDkPdAgsA=;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

#### **D E L I B E R A,**

**per i motivi indicati nelle premesse,**

1. di incaricare la ditta Open Software Srl di Mirano (VE), come da sua offerta n. 3383 del 15.05.2023, protocollo in entrata n. 5020/2023, con il servizio di fornitura del software di interscambio Polcity PND con la Piattaforma Notifiche Digitali, relativa al bando PNRR M1C1I1.4 misura 1.4.5 - "Piattaforma notifiche digitali", per un importo di 10.600,00 Euro, più il 22 % per l'IVA, complessivamente 12.932,00 Euro.

2. Per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato sotto i 40.000 euro (al netto dell'IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva.

3. Trova applicazione l'art. 47, comma 4 del DL n. 77/2021 di conseguenza l'affidatario ha l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 % delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione giovanile e femminile.

en und Jugendlichen vorzubehalten.

4. Es wird bestätigt, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen. Entsprechend wird festgehalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass daher dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird.

5. Der Vertrag ist gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 abzuschließen.

6. Die mit diesem Beschluss verbundene Ausgabe im Haushalt wie folgt anzulasten:

Betrag Importo	Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Kostenstelle centro di costo	Beschreibung Descrizione
12.932,00 Euro	2023	01082.02.030299	10800	PNRR M1C1 Investition 1.4 "Digitale Dienste und Staatsbürgerschaft" - Linie 1.4.5 "Plattform für digitale Benachrichtigung" - CUP B91F22003540006 PNRR M1C1 Investimento 1.4 "Servizi e cittadinanza digitale" - Misura 1.4.5 "Piattaforma Notifiche Digitali" - CUP B91F22003540006

7. Der Vertragsabschluss erfolgt mittels Austausch von Handelskorrespondenz.

8. Es wird erklärt, dass die gegenständliche Dienstleistung durch die Europäische Union finanziert ist - NextGenerationEU.

9. Es wird darauf hingewiesen, dass die entsprechende Ausgabenverpflichtung vor Auftragserteilung vorgenommen wird.

10. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindefachausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

11. Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindefachausschuss erheben kann. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.

4. Viene confermato l'assenza di rischi da interferenza. Conseguentemente si dà atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza e che non si rende necessaria la predisposizione del DUVRI e che quindi nessuna somma riguardante la gestione dei suddetti rischi verrà riconosciuta all'operatore economico.

5. Di stabilire che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2016.

6. Di imputare la relativa spesa nel bilancio come segue:

7. La stipula del contratto avviene tramite scambio di corrispondenza commerciale.

8. Es wird erklärt, dass die gegenständliche Dienstleistung durch die Europäische Union finanziert ist - NextGenerationEU.

9. Di dare atto che si provvederà all'assunzione del relativo impegno di spesa prima del conferimento dell'incarico.

10. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

11. Si dà atto che, ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale, entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.



Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco  
Epp Michael

Der Gemeindegeschäftsführer – Il Segretario comunale  
Dr. Stefan Pircher

---

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)